Zentrum für Rechtsetzungslehre (ZfR)

Universität Zürich
Zentrum für Rechtsetzungslehre (ZfR)
Rämistrasse 74/46
CH-8001 Zürich
Telefon +41 44 634 42 25
Telefax +41 44 634 43 68
www.rwi.uzh.ch/zfr

Multilingual Legislation
Mehrsprachige Gesetzgebung
Dienstag, 14. September, Raum KOL-G-201

Herzlich willkommen zur Jubiläumstagung zum 20-jährigen Bestehen des Zentrums für Rechtsetzungslehre! Schön, dass Sie bei uns sind.

Damit Sie wissen, was Sie an unserer diesjährigen Tagung erwarten dürfen, erhalten Sie nachfolgend das Tagungsprogramm sowie weitere nützliche Informationen (Lagepläne, Teilnehmerliste, etc.).

Vormittag

09:15 bis 09:30 Uhr
Begrüssung
Prof. Dr. Felix Uhlmann

***

9:30 bis 10:00 Uhr
Eröffnungsreferat
Alt Bundeskanzlerin Corina Casanova

***

10:00 bis 10:45 Uhr
Pause

***

10:45 bis 11:30 Uhr
Amtssprachenregelungen auf kantonaler und kommunaler Ebene – Modelle und Umsetzungsprobleme
Prof. Dr. Andreas Glaser

***

11:30 bis 12:15 Uhr
Rechtsetzung in einem zweisprachigen Kanton am Beispiel des Kantons Wallis
Philipp Spörri

Nachmittag

12:15 bis 13:45 Uhr im Lichthof
Lunch
(gluten- und laktosefrei)

***

13:45 bis 14:30 Uhr
L'italiano nella legislazione federale: presenza e statuto
Giovanni Bruno & Jean-Luc Egger

***

14:30 bis 15:15 Uhr
Revision und Prüfung deutscher und französischer Erlassentwürfe auf Bundesebene
Cornelia Staudinger

***

15:15 bis 15:45 Uhr im Lichthof
Pause

***

15:45 bis 16:30 Uhr
Legislaziun e translaziun da leschas en rumantsch: sfidas e schanzas
Prof. Dr. Rico Valär

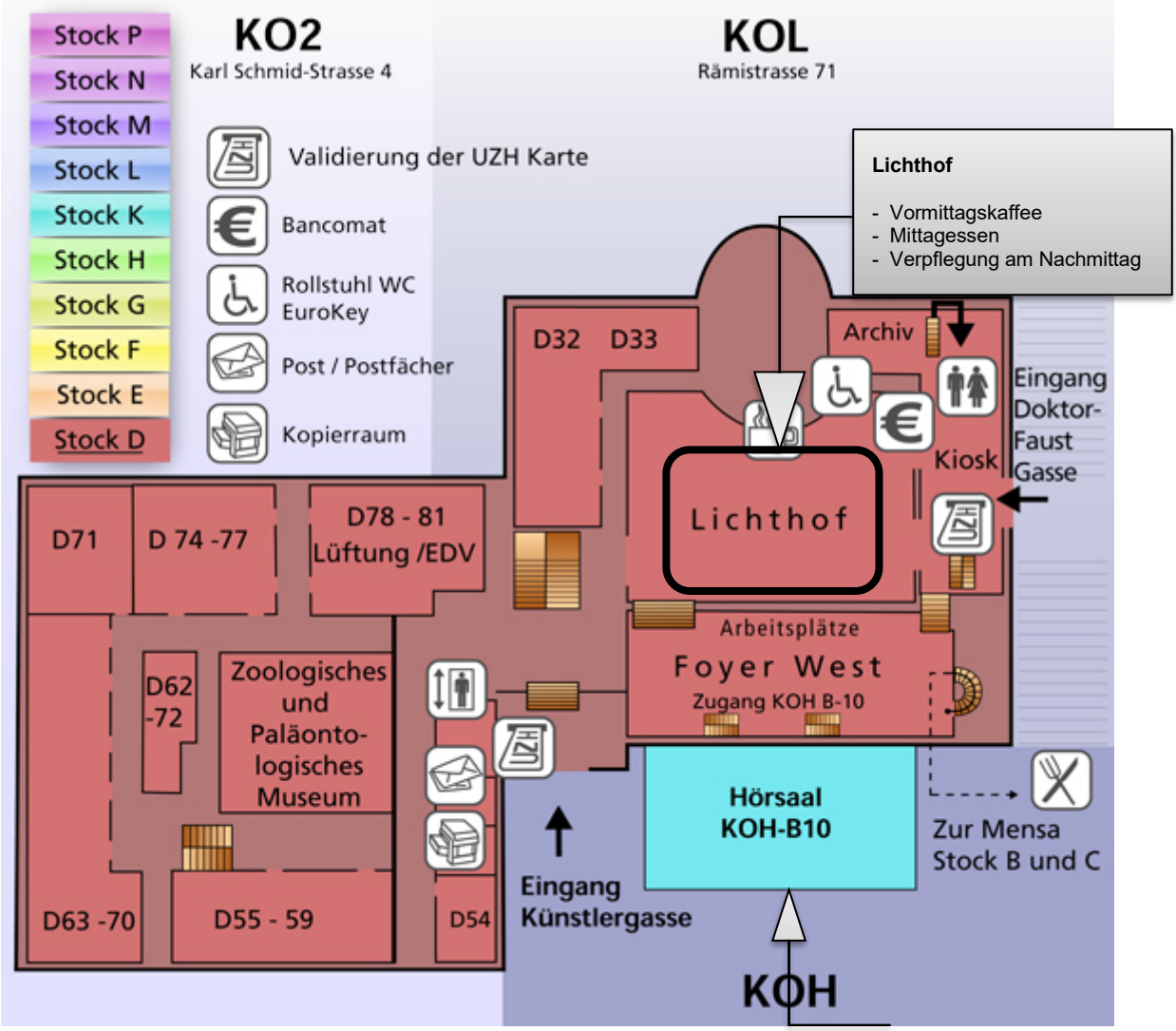
***

ca.16:30 Uhr
Ende der Veranstaltung

Situationsplan

Die Universität Zürich hat keine Stockwerknummern: Je weiter der Buchstabe im Alphabet vorangeschritten, desto höher das Stockwerk.

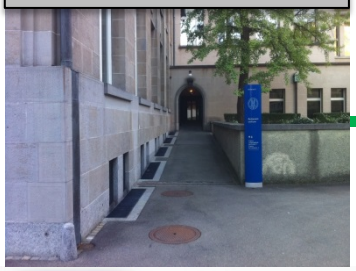
Stockwerk D



Stockwerk E

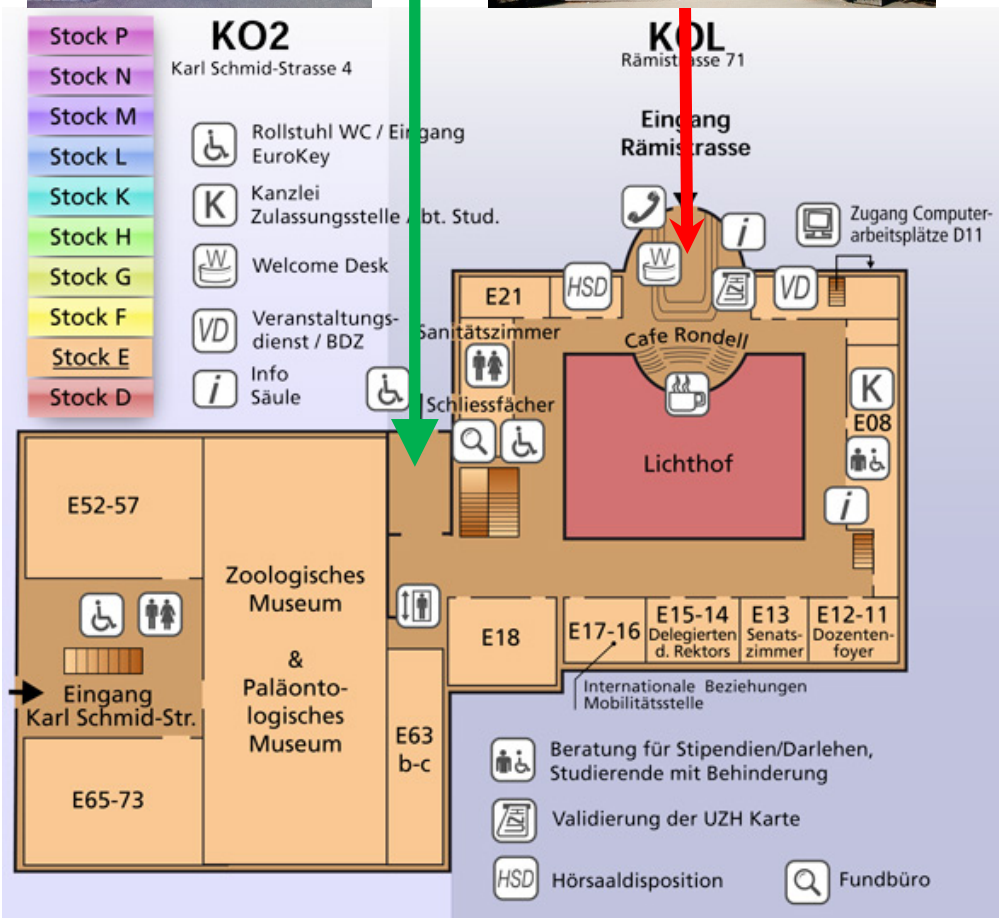
Barrierefreier Zugang an der Rämistrasse 71

- Er befindet sich direkt neben dem Haupteingang.
- Sie gelangen direkt zum Lift.

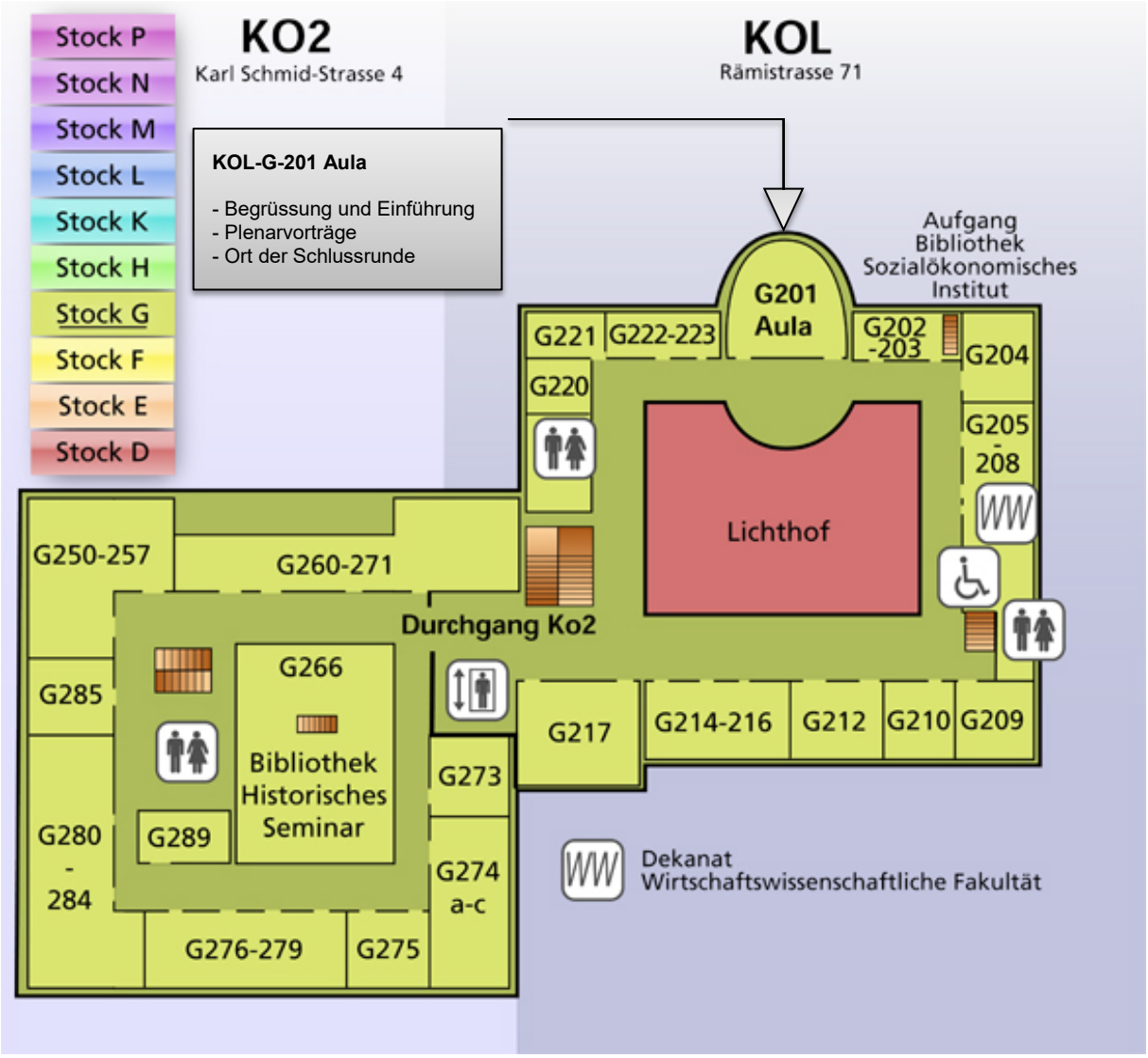


Eingang Rämistrasse 71

Teilnehmenden, welche sich an der UZH nicht auskennen, empfehlen wir diesen Eingang.



Stockwerk G


Stock P
Stock N
Stock M
Stock L
Stock K
Stock H
Stock G
Stock F
Stock E
Stock D
KO2
Karl Schmid-Strasse 4
KOL
Rämistrasse 71
KOL-G-201 Aula
- Begrüssung und Einführung
- Plenarvorträge
- Ort der Schlussrunde
Aufgang Bibliothek Sozialökonomisches Institut
G201 Aula
G221
G222-223
G202 -203
G204
G220
G205 - 208
Lichthof
G250-257
G260-271
Durchgang Ko2
G266
Bibliothek Historisches Seminar
G285
G289
G280 - 284
G273
G274 a-c
G276-279
G275
G217
G214-216
G212
G210
G209
Dekanat Wirtschaftswissenschaftliche Fakultät

Universität Zürich[UZH]

Uniability UZH – Online-Guide mit Informationen zu Gebäuden und Räumen

Generelle Informationen zum Gebäude KOL
Hauptgebäude: KOL, KO2, KOH und MEN (Mensa)

Adresse	Rämistrasse 71
PLZ	8006
Ort	Zürich
Generelle Beschreibung der Infrastruktur	KOL, KO2, KOH und MEN bilden einen Gebäudekomplex (das Hauptgebäude) und sind direkt miteinander verbunden. Von KOL aus kann auf Stockwerk F und G direkt ins KO2 gewechselt werden. Und von KOL aus kann KOH erreicht werden und von dort aus direkt MEN, in welchem sich die beiden grossen Mensen A und B befinden. KOL für sich ist sehr gross und besteht unter anderem aus vielen Hörsälen und Seminarräumen.
Was ist in diesem Gebäude?	Neben vielen Hörsälen befinden sich im KOL folgende wichtige Institutionen: - Abteilung Studierende, Zulassungsstelle & Kanzlei - Beratungsstelle Studienfinanzierung - Fachstelle Studium und Behinderung - Betriebsdienst Zentrum (BDZ) - Dekanat Wirtschaftswissenschaftliche Fakultät - Phonetisches Labor - Sprachenzentrum UZH & ETHZ - Studienberatung Daneben finden sich hier die Bibliothek der Volkswirtschaftslehre, die Bibliothek der Philosophischen Fakultät, sowie diverse Arbeitsräume vor.
Link zu einem Online-Plan des Gebäudes	zur entsprechenden Seite
Orientierung für Menschen mit Sehbehinderung	
Handläufe bei Treppen mehrheitlich vorhanden	✔
Hinweise in Braille- oder Relief-Schrift bei Treppen mehrheitlich vorhanden	✔

Stufen und Treppen mehrheitlich mit Trittkantenmarkierungen versehen	✔
Öffentlicher Verkehr	
Name nächstgelegene Haltestelle	ETH / Universitätsspital
Link zu ZVV	zur entsprechenden Seite
Verkehrsmittel bei dieser Haltestelle	✔ Tram ✘ Bus ✘ Zug
Bodenmarkierungen (Wartefeld) bei der Haltestelle vorhanden	✔
Distanz Haltestelle bis Haupteingang (in m)	230
Weg von Haltestelle zu Gebäude überall mit Trottoirabsenkungen	✘
Steilste Weg-Passage von Haltestelle zu Gebäude (in %)	6
Parkplätze/Halteplätze	
Anzahl Rollstuhl-Parkplätze in der Nähe	3
Standort der Rollstuhl-Parkplätze	Von der Rämistrasse her blickend circa 50m rechts vom Haupteingang, beim alternativen, stufenlosen Eingang (Rampe). Zu diesen Parkplätzen gelangt man über die Karl-Schmid-Strasse: Von der Rämistrasse her gilt es in die Karl-Schmid-Strasse und nach ca. 50m links in den Kiesweg einzubiegen (vor UZH-Parkhaus). Nach ca. 100m (am Brunnen vorbei) erstrecken sich am Ende des Kieswegs links die Rollstuhl-Parkplätze.
Rollstuhl-Parkplätze überdacht	✘
Standort Halteplätze für Taxis	Bei den Rollstuhl-Parkplätzen.
Haupteingang	
Neigung des Weges/Bodens vor dem Haupteingang (in %)	
Länge dieser Steigung/Rampe (in m)	
Eingang mit Treppen	✔
Handlauf bei diesen Treppen	Kein Handlauf.
Schiebetüre	✘
Automatisch öffnende Eingangstüre	✔
In welche Richtung bewegt sich die automatische Türe?	Der Haupteingang besteht aus drei Türen, deren rechter Flügel sich automatisch nach aussen rechts öffnet. Auf diese Türen folgen mehrere nicht automatisch öffnende Türen, die nach innen und aussen schwenken.
Bedienbarkeit der manuellen Türe	Die Türen sind mittelschwer und lassen sich nach innen und aussen öffnen, mit Türschliesser.
Breite der Türe des Haupteingangs (in cm)	82
Höhe der Schwelle beim Eingang (in cm)	3

Haupteingang führt zum Stockwerk	E
Alternativer, stufenloser Eingang	
Alternativer, stufenloser Eingang für Menschen im Rollstuhl	Der stufenlose Eingang befindet sich zum Gebäude blickend 50m rechts des Haupteingangs (Rampe). Am Ende der Rampe folgen zwei Schiebetüren, die sich automatisch öffnen. Der Eingang ist nur während der allgemeinen Öffnungszeiten des KOL geöffnet. Für Besuche im Restaurant Uniturm, ausserhalb der Gebäudeöffnungszeiten, gibt es am Ende der Rampe links eine Klingel.
Neigung des Weges/Bodens vor dem alternativen Eingang (in %)	5
Länge dieser Steigung/Rampe (in m)	20
Schiebetüre	✔
Automatisch öffnende Eingangstüre	✔
In welche Richtung bewegt sich die automatische Türe?	
Bedienbarkeit der manuellen Türe	
Breite der Türe des alternativen Eingangs (in cm)	111
Höhe der Schwelle beim Eingang (in cm)	0
Eingang benötigt speziellen Schlüssel	✖
Link zur Schlüsselvermittlung	
Alternativer Eingang führt zum Stockwerk	E
Validierungsstationen für UZH-Card (Legi)	
Link zur Beschreibung der Validierungsstation	zur entsprechenden Seite
Anzahl Validierungsstationen im Gebäude	3
Standorte der Validierungsstationen	Eine Validierungsstation befindet sich in der Nähe des Kiosks auf Stockwerk D (beim Eingang Doktor-Faust Gasse). Diese ist stufenlos vom Lichthof her, auf Stockwerk D, erreichbar. Eine weitere Validierungsstation befindet sich ebenfalls auf Stockwerk D beim Eingang Künstlergasse (nur über Stufen erreichbar). Die dritte Station befindet auf Stockwerk E beim Foyer des Haupteingangs (nur über Stufen erreichbar).
Zusätzliches	
Öffnungszeiten während der Vorlesungszeit	Siehe Link und dort Abschnitt "Standort Zentrum".
Öffnungszeiten während der vorlesungsfreien Zeit	Siehe Link und dort Abschnitt "Standort Zentrum".
Link zu den Öffnungszeiten	zur entsprechenden Seite
Spezielle Bemerkungen	Nebst dem Haupteingang an der Rämistrasse 71 und dem stufenlosen Eingang über eine Rampe gerade 50 m rechts davon, besitzt das Gebäude KOL noch zwei weitere Eingänge: Der Eingang an der Künstlergasse führt über viele Stufen (sowohl aussen wie innen) zum Stockwerk D und der

Eingang an der Doktor-Faust Gasse kann aussen nur über Treppen erreicht werden und führt ebenfalls zum Stockwerk D.

Für Besucher des Restaurants UniTurm ausserhalb der Öffnungszeiten des Gebäudes befindet sich beim alternativen, stufenlosen Eingang, 50 Meter rechts vom Haupteingang Rämistrasse 71, eine Klingel. Die Klingel befindet sich 155 cm. über dem Boden (siehe Foto unten).

Gebäude KOL: Der stufenlose Eingang führt am oberen Ende der Rampe durch zwei automatische Schiebetüren ins KOL, Stockwerk E hinein.

Gebäude KOL: Türe beim Haupteingang Rämistrasse 71.

Gebäude KOL: Zufahrtsweg zu den Rollstuhl-Parkplätzen.

Gebäude KOL: Der alternative, stufenlose Eingang ist ausserhalb der Öffnungszeiten des Gebäudes der einzige Eingang für Besucher des Restaurants UniTurm. Hierfür ist am oberen Ende der Rampe eine Klingel angebracht. Sie befindet sich 155 cm. über dem Boden.

Gebäude KOL: KOL auf der Seite des Eingangs Künstlergasse.

Gebäude KOL: Eingang Doktor-Faust-Gasse (nur über Treppen).

Gebäude KOL: Rollstuhl-Parkplätze.

Gebäude KOL: Nebeneingang Künstlergasse (circa 5 Meter vom Haupteingang Künstergasse entfernt).

Gebäude KOL: Haupteingang Künstlergasse.

Gebäude KOL: KOL auf der Seite des Haupteingangs Rämistrasse 71.

Gebäude KOL: Stufenloser Eingang direkt neben den Rollstuhl-Parkplätzen (50 Meter rechts vom Haupteingang Rämistrasse 71). Rampe mit 5% Neigung und Länge von ca. 20 Metern.

Gebäude KOL: KOL auf der Seite des Haupteingangs Rämistrasse 71.

Universität Zürich[UZH]

Uniability UZH – Online-Guide mit Informationen zu Gebäuden und Räumen

Aula KOL-G-201

Zugänglichkeit	
Raumbezeichnungs-Tafel mit Braille- oder Relief-Schrift	✔
Bodenmarkierungen (Leitlinien) zum Raum vorhanden	✘
Stufenloser Weg von ausserhalb des Gebäudes bis hierhin vorhanden	✔
Breite der Türe (in cm)	120
Höhe der Schwelle beim Eingang (in cm)	0
Generelles zur Infrastruktur	
Stufen innerhalb des Raumes	✘
Trittkantenmarkierungen innerhalb vorhanden	
Beschreibung der ebenerdigen Sitzreihen	
Anzahl Sitzplätze	290
Bestuhlung fix	✘
Standorte der von Studierenden benutzbaren Stromanschlüsse	Es gibt vier Stromzugänge beim Platz des Dozierenden/Referierenden. In Richtung des Rednerpults gesehen befinden sich: -links zwei Bodensteckdosen mit Deckel zum Auflegen -rechts drei Bodensteckdosen mit Deckel zum Auflegen.
Verstärker-Anlage vorhanden	✔
Induktive Höranlage vorhanden	✔
Normale Tische	
Höhe ab Boden der Unterkante der Tischplatte eines normalen Tisches (in cm)	
Breite des befahrbaren Platzes unterhalb eines normalen Tisches (in cm)	
Tiefe des befahrbaren Platzes unterhalb eines normalen Tisches (in cm)	
Mit Rollstuhl-Signet markierte, normale Tische/Plätze	

Anzahl dieser reservierten, normalen Tische/Plätze	0
Standort dieser Tische/Plätze in Richtung Wandtafel gesehen	
Spezielle, elektrische Pulte	
Anzahl spezieller, elektrisch höhenverstellbarer Tische/Pulte	0
Standort dieser Tische/Pulte in Richtung Wandtafel gesehen	
Diese Tische sind verschiebbar	
Breite des befahrbaren Platzes unterhalb eines Pultes (in cm)	
Tiefe des befahrbaren Platzes unterhalb eines Pultes (in cm)	
Stromanschluss bei diesen Tischen vorhanden	
Zusätzliches	
Spezielle Bemerkungen	In der Aula gibt es keine Tische, sondern Stühle mit befestigter Klapp-Schreibfläche (für rechts- und links-Händer). Wird ein (höhenverstellbarer) Tisch o.Ä. benötigt, so wenden Sie sich bitte an die Fachstelle Studium und Behinderung, fsb@ad.uzh.ch. Zu der Aula gehören zudem noch die zwei Emporen H-301 und H-323 (nur über Stufen erreichbar).

Aula KOL-G-201: Sicht in Richtung Rednerpult.

Rechts und links befinden sich die beiden

Eingangstüren in die Aula.

Aula KOL-G-201: Rednerpult (Nahaufnahme).

Aula KOL-G-201: Sicht vom Rednerpult aus.

Aula KOL-G-201: Sicht auf eine der Emporen, H-323.

§ ZfR

Zentrum für Rechtsetzungslehre
Dienstleistungs- und Weiterbildungsstelle des
Rechtswissenschaftlichen Instituts der Universität Zürich
Rämistrasse 74 / 46, 8001 Zürich

Tel. 044 634 42 25
Fax 044 634 43 68
E-mail zfr@rwi.uzh.ch
www.rwi.uzh.ch/zfr

20. Jahrestagung

14. September 2021

Mehrsprachige Gesetzgebung

Liste der Mitwirkenden

Corina Casanova Alt Bundeskanzlerin	Präsidentin Stiftungsrat Fundaziun Medias Rumantschas Masanserstrasse 2 7000 Chur	*Referat I* **Eröffnungsreferat**
Andreas Glaser Prof. Dr.	Universität Zürich Rechtswissenschaftliches Institut Rämistrasse 74/14 8001 Zürich	*Referat II* **Amtssprachenregelungen auf kantonaler und kommunaler Ebene – Modelle und Umsetzungsprobleme**
Philipp Spörri Chancelier d'Etat Staatskanzler	Palais du Gouvernement Place de la Planta 3 1951 Sion	*Referat III* **Rechtsetzung in einem zweisprachigen Kanton am Beispiel des Kantons Wallis**
Jean-Luc Egger	Cancelleria federale Servizi linguistici centrali, Divisione italiana Gurtengasse 4 3003 Berna	*Referat IV* **L'italiano nella legislazione federale: presenza e statuto**
Giovanni Bruno	Cancelleria federale Servizi linguistici centrali, Divisione italiana Via Lugano 3 6500 Bellinzona	*Referat IV* **L'italiano nella legislazione federale: presenza e statuto**
Cornelia Staudinger	Bundeskanzlei Zentrale Sprachdienste, Sektion Deutsch Gurtengasse 4 3003 Bern	*Referat V* **Revision und Prüfung deutscher und französischer Erlassentwürfe auf Bundesebene**
Rico Valär Prof. Dr.	Universität Zürich Romanisches Seminar Zürichbergstrasse 8 8032 Zürich	*Referat VI* **Legislaziun e translaziun da leschas en rumantsch: sfidas e schanzas**

Zentrum für Rechtsetzungslehre
Dienstleistungs- und Weiterbildungsstelle des
Rechtswissenschaftlichen Instituts der Universität Zürich
Rämistrasse 74 / 46, 8001 Zürich

Tel. 044 634 42 25
Fax 044 634 43 68
E-mail zfr@rwi.uzh.ch
www.rwi.uzh.ch/zfr

20. Jahrestagung

14. September 2021

Mehrsprachige Gesetzgebung

Liste der Teilnehmenden

Ammann Odile Dr.	Universität Zürich Rämistrasse 74/64 8001 Zürich	odile.ammann@rwi.uzh.ch
Ballmer Barbara lic. iur., Fürsprecherin	Bundesamt für Wohnungswesen BWO Recht Storchengasse 6 2540 Grenchen	barbara.ballmer@bwo.admin.ch
Biaggini Giovanni Prof. Dr.	Universität Zürich, Rechtswissenschaftliches Institut / Institut für Völkerrecht Freiestrasse 15 8032 Zürich	giovanni.biaggini@rwi.uzh.ch
Brogini Eliane	Bundesamt für Bevölkerungsschutz Guisanplatz 1B 3003 Bern	eliane.brogini@babs.admin.ch
Bufe Katharina	Bundesamt für Statistik Kommunikation & Publishing Espace de l'Europe 10 2000 Neuchâtel	katharinabufe@yahoo.de
Bühler Nicolas	Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion Bern Übersetzungsdienst (GS) Rathausgasse 1 3011 Bern	nicolas.buehler@be.ch
Bührer-Stoffel Marina	Parlamentsdienst Wallis, Übersetzung Grand-Pont 4 1951 Sitten	marina.stoffel@parl.vs.ch
Casanova Livia	Staatskanzlei des Kantons Glarus Rechtsdienst Rathaus 8750 Glarus	livia.casanova@gl.ch

Caussignac Gérard	Staatskanzlei des Kantons Bern, Amt für Zweisprachigkeit, Gesetzgebung und Ressourcen (AZGR) Postgasse 68 3000 Bern	gerard.caussignac@be.ch
Decrey Solenne MLaw, Rechtsanwältin	Staatssekretariat für Wirtschaft SECO Arbeitsmarkt und Arbeitslosenversicherung, Ressort Juristischer Dienst Holzikofenweg 36 3003 Bern	solenne.decrey@seco.admin.ch
Deppeler Lukas	Staatskanzlei des Kantons Bern, Amt für Zweisprachigkeit, Gesetzgebung und Ressourcen (AZGR) Postgasse 68 3000 Bern	lukas.deppeler@be.ch
Fuentes Marisa lic. iur.	Universität Zürich, Rechtsstelle Philosophische Fakultät Rämistrasse 69 8001 Zürich	marisa.fuentes@bluewin.ch
Geissmann Patrick	Gemeinde Bergdietikon Gemeindekanzlei Schulstrasse 6 8962 Bergdietikon	patrick.geissmann@bergdietikon.ch
Grüter Barbara	Schweizerische Bundeskanzlei, Zentrale Sprachdienste, Sektion DE Gurtengasse 4 3003 Bern	barbara.grueter@bk.admin.ch
Hack-Leoni Sarah MLaw	Universität Zürich, Rechtswissenschaftliches Institut, Lehrstuhl Gächter Treichlerstrasse 10 8032 Zürich	sarah.leoni@rwi.uzh.ch
Hartmann Claudia lic. iur.	Standeskanzlei Graubünden Reichsgasse 35 7001 Chur	claudia.hartmann@staka.gr.ch
Hartmeyer Heike	Laupenstrasse 27 3003 Bern	heike.hartmeyer@finma.ch
Hofer Hofstetter Corinne lic. iur	Staatssekretariat für Wirtschaft SECO Direktion für Arbeit, Juristischer Dienst Holzikofenweg 36 3003 Bern	corinne.hofer@seco.admin.ch
Huonder Fabian	Standeskanzlei Graubünden Reichsgasse 35 7001 Chur	fabian.huonder@staka.gr.ch

Imhof Jan	Internationale Beziehungen Verteidigung (IB V), Rechtsdienst Kriegsvölkerrecht (KVR) Rodtmattstrasse 110 3003 Bern	jan.imhof@vtg.admin.ch
Jutzeler Esther	Bundesamt für Zivilluftfahrt BAZL Luftfahrtentwicklung Mühlestrasse 2 3063 Ittigen	esther.jutzeler@bazl.admin.ch
Kamber Isabel	Schweizerische Bundeskanzlei, Zentrale Sprachdienste, Sektion DE Gurtengasse 4 3003 Bern	isabel.kamber@bk.admin.ch
Loviat Romane	Zentrum für Demokratie Aarau Villa Blumenhalde Küttigerstrasse 21 5000 Aarau	romane.loviat@zda.uzh.ch
Lütolf Natalie Juristin	Swissmedic, Schweizerisches Heilmittelinstitut Rechtsdienst Arzneimittel Hallerstrasse 7 3012 Bern	natalie.luetolf@swissmedic.ch
Mäder Jana Dr.	Staatskanzlei des Kantons Bern Postgasse 68 3000 Bern	jana.maeder@be.ch
Moser Philippe	Bundesamt für Kultur Dienst Übersetzung Hallwylstrasse 15 3003 Bern	philippe.moser@bak.admin.ch
Müller Georg Prof. em. Dr. iur. Dr. iur. h.c.	Sugenreben 29c 5018 Erlinsbach	georg-mueller@sunrise.ch
Nützi Adrian	Bundesamt für Zivilluftfahrt Sektion Sachplan und Anlagen 3003 Bern	adrian.nuetzi@bazl.admin.ch
Pierangela Fanzi	Free Lance Translator and Interpreter Viale delle Vittorie 28 21046 Malnate	pierang68@gmail.com
Portmann Raphael MLaw	Eidgenössisches Institut für Metrologie METAS Bereich Recht Lindenweg 50 3003 Bern-Wabern	raphael.portmann@metas.ch

Premand Viviane Dr. iur., LL.M.	Chancellerie d'Etat du canton de Berne Service de législation, des affaires jurassiennes et du bilinguisme Postgasse 68 3000 Berne	viviane.premand@be.ch
Radoslawski Radoslaw	Chancellery of the Sejm Legislative Ofiice ul. Ludna 4a 00-406 Warsaw	radek@radoslawski.net
Rechsteiner David RA Dr. iur.	Direktion der Justiz und des Innern des Kantons Zürich Gesetzgebungsdienst Neumühlequai 10 8090 Zürich	david.rechsteiner@ji.zh.ch
Saladin Gerhard Dr. iur.	Generalsekretariat Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport VBS, Recht Maulbeerstrasse 9 3003 Bern	gerhard.saladin@gs-vbs.admin.ch
Scheifele Eva lic. iur.	Bundesamt für Gesundheit (BAG) Kranken- und Unfallversicherung Schwarzenburgstrasse 157 3003 Bern	eva.scheifele@bag.admin.ch
Schumacher Rainer Prof. Dr. iur.	Tobelrainli 24 5416 Kirchdorf AG	rainer.schumacher@hispeed.ch
Smolka Jennifer	Etat du Valais DSIS Villa de Riedmatten, Av. Ritz 1 1950 Sion	jennifer.smolka@admin.vs.ch
Spadaro Paolo	Standeskanzlei Graubünden Reichsgasse 35 7001 Chur	paolo.spadaro@staka.gr.ch
Spahni Susanne	Generalsekretariat Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation (UVEK), Sprachdienste Kochergasse 10 3003 Bern	susanne.spahni@gs-uvek.admin.ch
Thanji Mercy	Parliament of Kenya Legal 41842 100 Nairobi	mercythanji@gmail.com
Tobler Beatrice	Generalsekretariat Bildungs- und Kulturdirektion des Kantons Bern, Rechtsdienst Sulgeneckstrasse 70 3005 Bern	beatrice.tobler@be.ch

Truong Thuy Xuan MLaw	Universität Zürich, Rechtswissenschaftliches Institut, Lehrstuhl Gächter Treichlerstrasse 10 8032 Zürich	thuyxuan.truong@rwi.uzh.ch
Waldmann Bernhard Prof.	Universität Freiburg Avenue Beauregard 1 1700 Fribourg	bernhard.waldmann@unifr.ch
Williner Sarah	Parlamentsdienst Kanton Wallis Rue du Grand Pont 4 1950 Sion	sarah.williner@parl.vs.ch
Wolz Regula	Agroscope Schwarzenburgstrasse 191 3007 Bern	regula.wolz@agroscope.admin.ch
Wüst Magdalena	Staatssekretariat für Wirtschaft SECO, WEPO Holzikofenweg 36 3003 Bern	magdalena.wuest@seco.admin.ch
Yosief Metkel	Universität Bern, Institut für öffentliches Recht, Kompetenzzentrum für Public Management KPM Schanzeneckstrasse 1 CH-3001 Bern	metkel.yosief@kpm.unibe.ch

§ ZfR

Zentrum für Rechtsetzungslehre
Forschungs-, Dienstleistungs- und Weiterbildungsstelle
Rechtswissenschaftliches Institut der Universität Zürich

Gesetzesredaktion

Textlinguistische Methoden für das Formulieren von Gesetzestexten

Datum	Dienstag, 8. März 2022, 09.15–17.00
Zielpublikum	Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Verwaltung und der Parlamentsdienste, die Gesetze und Verordnungen konzipieren, schreiben und redigieren
Kontakt	Universität Zürich Weiterbildung Claudia Straub Hirschengraben 84 8001 Zürich +41 44 634 29 92 claudia.straub@wb.uzh.ch

21. Tagung des Zentrums für Rechtsetzungslehre

Konzessionen, Bewilligungen, Meldepflichten

im Staats- und Verwaltungsrecht sowie in der Rechtsetzungslehre

Datum	Dienstag, 12. September 2023
Zielpublikum	Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter aus der Verwaltung, der Parlamentsdienste sowie Politik
Kontakt	Universität Zürich Zentrum für Rechtsetzungslehre Rämistrasse 74 / 46 8001 Zürich zfr@rwi.uzh.ch Tel. 044 634 42 25

Nächstes Jahr (2022) findet keine Tagung statt